



Xhosa (isiXhosa)

Panjabi ()

Intshayelelo Rites

Sayina umnqamlezo

Egameni likaYise, noNyana, noMoya
oyiNgcwele.

Amen

Imibuliso

Ubabalo lweNkosi yethu uYesu Kristu,
Uthando lukaThixo, Kwaye
umthendeleko woMoya oyiNgcwele
Yiba nani nonke.

Kunye nomoya wakho.

Isenzo se-penimaant

Bhuti (Bazalwana noodade), masivume
izono zethu, Kwaye ke zilungiselele
ukubhiyozela iimfihlakalo ezingcwele.

Ndiyavuma kuThixo uSomandla Kuwe,
mawethu, ukuba ndonile kakhulu,
Kwiingcinga zam nangamazwi am,
kwinto endiyenzileyo nakwinto
endiyenzileyo ukuyenza, Ngempazamo
yam, Ngempazamo yam, ngetyala lam
elibuhlungu; Ngenxa yoko ndibuzayo,
basibonga uMariya, Zonke iingelosi
nabangcwele, Ke wena, mawethu,
Ndithandazele kuNdikhoyo uThixo
wethu.

Ngamana uSomandla angakholelwa
kuthi, Sixolele izono zethu, kwaye
usinike ubomi obungunaphakade.

Amen

Xhosa (isiXhosa)

Panjabi (_____)

Kyrie

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

IGloria

Uzuko kuThixo enyangweni, noxolo

emhlabeni kubantu abathanda

okulungileyo. Siyakudumisa,

siyakusikelela, siyakuthanda,

siyakuzukisa, siyabulela ngozuko

Iwakho olukhulu, Nkosi Thixo,

uKumkani wasezulwini, Owu Thixo,

Bawo onamandla onke. INkosi uYesu

Kristu, uNyana okuphela kwamzelelo,

Nkosi Thixo, iMvana kaThixo, Nyana

kaYise, ususa izono zehlabathi, yiba

nenceba kuthi; ususa izono zehlabathi,

wamkele umthandazo wethu; uhleli

ngasekunene kukaYise. yiba nenceba

kuthi. Ngokuba nguwe wedwa

oyiNgcwele; wena wedwa unguYehova;

nguwe wedwa Osenyangweni; UYESU

khristu, ngoMoya oyiNgcwele, kuzuko

lukaThixo uYise. Amen.

Ukuqokelela

Masithandaze.

Amen.

I-Liturgy yeLizwi

Xhosa (isiXhosa)

Panjabi (_____)

UKUFUNDA KOKUFUNDA

Ilizwi leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Indumiso yokuphendula

Ukufundwa kwesibini

Ilizwi leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Ivangeli

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

**Ufundo lweVangeli engcwele
ngokukaN.**

Uzuko kuwe, Nkosi

IVangeli yeNkosi.

Makadunyiswe, Nkosi Yesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ndiyakholwa kuThixo omnye, uYise

onamandla onke, umenzi wezulu

nomhlaba, kuzo zonke izinto

ezibonakalayo nezingabonakaliyo.

Ndiyakholwa kwiNkosi enye uYesu

Kristu, uNyana okuphela kwamzeleyo

kaThixo, ozelwe nguYise ngaphambi

kwephakade. UThixo ovela kuThixo,

Ukukhanya okuvela ekuKhanyeni,

uThixo oyinyaniso ovela kuThixo

oyinyaniso, ozelwe, engenziwanga,

ngokulingana noYise; zabakho ngaye

zonke izinto. Wehla emazulwini ngenxa

yethu, nangenxa yosindiso lwethu;

kwaye ngoMoya oyiNgcwele wenziwa

inyama yeNtombi Enyulu uMariya,

waba ngumntu. Ngenxa yethu

wabethelelwa emnqamlezweni phantsi

koPontiyo Pilato; weva ubunzima

Xhosa (isiXhosa)

Panjabi (_____)

bokufa, wangcwatywa; wabuya
wavuka ngomhla wesithathu
ngokungqinelana neZibhalo. Wenyuka
waya ezulwini kwaye uhleli
ngasekunene kukaYise. Uya kubuya
eze esebuqaqawulini ukugweba
abaphilileyo nabafileyo nobukumkani
bakhe abuyi kuba nasiphelo.
Ndiyakholwa kuMoya oyiNgcwele,
iNkosi, umniki-bomi, ophuma kuYise
nakuNyana; lowo uzukiswa kuYise
noNyana, owathetha ngabaprofeti.
Ndikholelwa kwiCawa enye, engcwele,
yamaKatolika neyabapostile. Ndivuma
ubhaptizo olunye loxolelo lwezono
kwaye ndikhangele phambili kuvuko
lwabafileyo nobomi behlabathi elizayo.
Amen.

Nge-homily

Umthandazo weHlabathi

Sithandaza eNkosini.

Nkosi yiva umthandazo wethu.

I-Liturgy ye-EuCrist

Unikezelo

Makabongwe uThixo ngonaphakade.

Thandazani, bazalwana (bazalwana
noodade), ukuba idini lam nelakho iya
kwamkeleka kuThixo, uBawo
onamandla onke.

Wanga uNdikhoyo angawamkela
umnikelo ovela ezandleni zenu ngenxa
yendumiso nozuko lwegama lakhe,
ukuze kulunge kuthi kunye
nokulungileyo kweBandla lakhe
elingcwele lonke.

Amen.

Xhosa (isiXhosa)

Panjabi (_____)

Umthandazo woMthendeleko

INKosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Phakamisani iintliziyo zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

Masibulele kuYehova uThixo wethu.

Ilungile kwaye inobulungisa.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele Nkosi
Thixo wemikhosi. Amazulu nomhlaba
azele bubuqaqawuli bakho. Hosana
enyangweni. Makabongwe lowo uzayo
egameni leNkosi. Hosana enyangweni.

Imfihlelo yokholo.

Sibhengeza ukufa kwakho, Nkosi,
kwaye uvume uVuko lwakho ude
ubuye. Okanye: Xa sisitya esi Sonka
kwaye sisela le ndebe, Sibhengeza
ukufa kwakho, Yehova, ude ubuye.
Okanye: Sisindise, Msindisi wehlabathi,
ngokuba ngomnqamlezo noVuko
lwakho usikhulule.

Amen.

ISiteko soMthendeleko

**Ngomyalelo woMsindisi kwaye
siqulunqwe yimfundiso yobuthixo,
sinobuganga bokuthi:**

Bawo wethu osemazulwini,
malingcwaliswe igama lakho; mabufike
ubukumkani bakho. makwenzeke
ukuthanda kwakho emhlabeni
njengasezulwini. Siphe namhla isonka

Xhosa (isiXhosa)

Panjabi (_____)

sethu semihla ngemihla; usixolele
izono zethu; njengokuba nathi
sibaxolela abo basonayo;
ungasingenisi ekuhendweni;
usihlangule ebubini.

Sihlangule, Nkosi, kubo bonke ububi.
Ngenceba yiphe uxolo kwimihla yethu.
ukuba, ngoncedo lwenceba yakho,
sihlala sikhululekile esonweni kwaye
ukhuselekile kuko konke
ukubandezeleka, njengoko silindele
ithemba elisikelelekileyo nokuza
koMsindisi wethu, uYesu Kristu.

Ngenxa yobukumkani, amandla
nozuko ngawenu ngoku
nangonaphakade.

INkosi uYesu Kristu, owathi kubaPostile
bakho: Ndishiya uxolo kuni, uxolo
lwam ndininika lona; ungazijongi izono
zethu; kodwa ngokholo lweBandla
lakho, Uyinike uxolo nomanyano
ngobabalo ngokuhambelana nentando
yakho. Ohleliyo elawula ngonaphakade
kanaphakade.

Amen.

Uxolo lweNkosi malube nani
ngamaxesha onke.

Kwaye ngomoya wakho.

Masinikane umqondiso woxolo.

Mvana kaThixo, wena osusa izono
zehlabathi, yiba nenceba kuthi. Mvana
kaThixo, wena osusa izono zehlabathi,
yiba nenceba kuthi. Mvana kaThixo,

Xhosa (isiXhosa)

Panjabi ()

wena osusa izono zehlabathi, Siphe uxolo.

Nantso iMvana kaThixo, nanko ke yena osusa izono zehlabathi. Banoyolo abo bamenyelwe kwisidlo seMvana.

Nkosi, andifanelekanga ukuba ungene phantsi kophahla lwam; kodwa thetha ilizwi lodwa wophiliswa umphefumlo wam.

UMzimba (iGazi) kaKristu.

Amen.

Masithandaze.

Amen.

Gqiba iinqanawa

Intsikelelo

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Wanga uThixo uSomandla angakusikelela, uYise, noNyana, noMoya oyiNgcwele.

Amen.

Ukugxothwa

Phumani, iMisa igqityiwe. Okanye: Hambani niye kushumayela iindaba ezilungileyo zeNkosi. Okanye: Hambani ninoxolo, niyizukise iNkosi ngobomi benu. Noma:Hamba ngoxolo.

Makabongwe uThixo.